



Brussel, 8.2.2013
COM(2013) 57 final

2013/0036 (NLE)

Voorstel voor een

RICHTLIJN VAN DE RAAD

**tot aanpassing van een aantal richtlijnen op het gebied van het vervoersbeleid in
verband met de toetreding van Kroatië**

TOELICHTING

1. ACHTERGROND VAN HET VOORSTEL

Dit voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanpassing van een aantal richtlijnen op het gebied van het vervoersbeleid is noodzakelijk vanwege de aanstaande toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie.

Het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie¹ is op 9 december 2011 in Brussel door alle lidstaten van de Europese Unie en Kroatië ondertekend.

Volgens artikel 3, lid 3, treedt het toetredingsverdrag in werking op 1 juli 2013, mits alle akten van bekrachtiging voor die datum zijn neergelegd.

Op grond van artikel 3, lid 4, kunnen de instellingen van de Unie vóór de toetreding de maatregelen vaststellen als bedoeld in onder andere artikel 50 van de akte betreffende de voorwaarden voor de toetreding van de Republiek Kroatië². Deze maatregelen treden slechts in werking onder voorbehoud van en op de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag.

In artikel 50 van de Toetredingsakte wordt bepaald dat wanneer besluiten die vóór de toetreding door de instellingen zijn vastgesteld, ingevolge de toetreding moeten worden aangepast en de akte of de bijlagen daarbij niet in de nodige aanpassingen voorzien, de Raad of de Commissie (indien het oorspronkelijke besluit door de Commissie is genomen) de nodige besluiten vaststelt.

In punt 2 van de Slotakte³ wordt verwezen naar het politieke akkoord tussen de lidstaten en Kroatië over de door de instellingen vast te stellen aanpassingen in het kader van de goedkeuring van het Toetredingsverdrag; de hoge verdragsluitende partijen hebben de Raad en de Commissie verzocht om deze aanpassingen vóór de toetreding aan te nemen in overeenstemming met artikel 50 van de Toetredingsakte, waar nodig aangevuld en bijgewerkt om rekening te houden met de ontwikkeling van het recht van de Unie.

Het onderhavige voorstel betreft alle richtlijnen van de Raad alsook richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad op het gebied van het vervoersbeleid (onderhandelingshoofdstuk 14) waarvoor in verband met de toetreding van Kroatië technische aanpassingen nodig zijn.

Dit voorstel maakt deel uit van een door de Commissie ingediende reeks voorstellen waarin alle technische aanpassingen van richtlijnen van de Raad en richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad die verband houden met onderhandelingshoofdstukken, zijn ondergebracht in aparte voorstellen voor richtlijnen van de Raad. Deze structuur is gekozen om de omzetting van de richtlijnen in nationale wetgeving door de lidstaten te vergemakkelijken. Het door de Commissie ingediende pakket voorstellen bestaat uit een reeks voorstellen voor

¹ PB L 112 van 24.4.2012, blz. 10.

² PB L 112 van 24.4.2012, blz. 21.

³ PB L 112 van 24.4.2012, blz. 95.

richtlijnen van de Raad, enerzijds, en een voorstel voor één richtlijn van de Raad inzake alle relevante verordeningen en besluiten van de Raad of van het Europees Parlement en de Raad, anderzijds. Deze aanpak is in het verleden ook gevolgd bij de toetreding van Bulgarije en Roemenië⁴.

Het is de bedoeling om alle rechtshandelingen van dit pakket op dezelfde datum in het *Publicatieblad van de Europese Unie* bekend te maken.

Het onderhavige voorstel en de andere voorstellen van dit pakket hebben alleen betrekking op technische aanpassingen van rechtshandelingen die vóór 1 september 2012 in het Publicatieblad van de Europese Unie zijn verschenen, zodat er voldoende tijd is voor het wetgevingsproces enerzijds en voor de daaruit voor de lidstaten voortvloeiende verplichtingen met betrekking tot omzetting en kennisgeving van richtlijnen anderzijds. Technische aanpassingen aan rechtshandelingen die na 1 september 2012 in het Publicatieblad van de Europese Unie zijn verschenen, worden ofwel opgenomen in de betreffende besluiten ofwel in een later stadium uitgevoerd via de passende procedure. Daarnaast zal de Commissie begin juli 2013 de lidstaten een informeel overzicht van die wetgeving verstrekken.

2. RESULTATEN VAN RAADPLEGINGEN VAN DE BETROKKEN PARTIJEN EN EFFECTBEOORDELINGEN

Aangezien het onderhavige voorstel zuiver technisch van aard is en geen politieke keuzes vereist, zou een raadpleging van de betrokken partijen of een effectbeoordeling niet zinvol zijn geweest.

3. JURIDISCHE ASPECTEN VAN HET VOORSTEL

De rechtsgrondslag voor dit voorstel is gebaseerd op artikel 50 van de Akte betreffende de voorwaarden voor de toetreding van de Republiek Kroatië.

De beginselen van subsidiariteit en evenredigheid zijn volledig gerespecteerd. Optreden van de Unie is vereist op grond van het subsidiariteitsbeginsel (artikel 5, lid 3, VEU), aangezien het technische aanpassingen betreft van rechtshandelingen die zijn vastgesteld door de Unie. Het voorstel voldoet aan het evenredigheidsbeginsel (artikel 5, lid 4, VEU) en gaat niet verder dan noodzakelijk is om de beoogde doelen te bereiken.

4. GEVOLGEN VOOR DE BEGROTING

Het voorstel heeft geen gevolgen voor de begroting.

⁴ PB L 363 van 20.12.2006, blz. 1.

Voorstel voor een

RICHTLIJN VAN DE RAAD

tot aanpassing van een aantal richtlijnen op het gebied van het vervoersbeleid in verband met de toetreding van Kroatië

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië, en met name artikel 3, lid 4,

Gezien de Akte betreffende de voorwaarden voor de toetreding van de Republiek Kroatië, en met name artikel 50,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 50 van de Toetredingsakte bepaalt dat, indien besluiten van de instellingen van vóór de toetreding in verband met de toetreding moeten worden aangepast, en in deze Akte of de bijlagen daarvan niet in de noodzakelijke aanpassingen is voorzien, de Raad, met gekwalificeerde meerderheid, op voorstel van de Commissie, daartoe de nodige besluiten vaststelt, indien het oorspronkelijke besluit niet door de Commissie is vastgesteld.
- (2) In de Slotakte van de conferentie die het Toetredingsverdrag heeft opgesteld, wordt aangegeven dat de hoge verdragsluitende partijen een politiek akkoord hebben bereikt over de ingevolge de toetreding vereiste aanpassingen van de besluiten van de instellingen, en wordt de Raad en de Commissie verzocht om deze aanpassingen vóór de toetreding aan te nemen, waar nodig aangevuld en bijgewerkt om rekening te houden met de ontwikkeling van het recht van de Unie.
- (3) De Richtlijnen 91/440/EEG¹, 91/672/EEG², 92/106/EEG³, 1999/37/EG⁴, 1999/62/EG⁵, 2003/59/EG⁶, 2006/87/EG⁷ en 2006/126/EG⁸ moeten daarom dienovereenkomstig worden gewijzigd,

¹ PB L 237 van 24.8.1991, blz. 25.

² PB L 373 van 31.12.1991, blz. 29.

³ PB L 368 van 17.12.1992, blz. 38.

⁴ PB L 138 van 1.6.1999, blz. 57.

⁵ PB L 187 van 20.7.1999, blz. 42.

⁶ PB L 226 van 10.9.2003, blz. 4.

⁷ PB L 389 van 30.12.2006, blz. 1.

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

De Richtlijnen 91/440/EEG, 91/672/EEG, 92/106/EEG, 1999/37/EG, 1999/62/EG, 2003/59/EG, 2006/87/EG en 2006/126/EG worden gewijzigd zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

1. De lidstaten dienen uiterlijk op de datum van de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen en bekend te maken om aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie de tekst van die bepalingen onverwijld mede.

Deze bepalingen treden in werking met ingang van de datum van toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie.

Wanneer de lidstaten die bepalingen vaststellen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking onder voorbehoud en op de datum van inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Raad
De voorzitter*

⁸ PB L 403 van 30.12.2006, blz. 18.

BIJLAGE

VERVOERBELEID

A. VERVOER OVER DE WEG

1. 31992 L 0106: Richtlijn 92/106/EEG van de Raad van 7 december 1992 houdende vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor bepaalde vormen van gecombineerd vervoer van goederen tussen lidstaten (PB L 368 van 17.12.1992, blz. 38):

In artikel 6, lid 3, wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor Frankrijk:

– "Kroatië

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priklučnih vozila;"

2. 31999 L 0037: Richtlijn 1999/37/EG van de Raad van 29 april 1999 inzake de kentekenbewijzen van motorvoertuigen (PB L 138 van 1.6.1999, blz. 57):

(a) In bijlage I, punt II.4, tweede streepje, wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor Frankrijk:

"HR: Kroatië".

(b) In bijlage I, punt III.1.A. b), wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor Frankrijk:

"HR: Kroatië".

(c) In bijlage II, punt II.4, tweede streepje, wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor Frankrijk:

"HR: Kroatië".

(d) In bijlage II, punt III.1.A. b), wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor Frankrijk:

"HR: Kroatië".

3. 31999 L 0062: Richtlijn 1999/62/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 1999 betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtvoertuigen (PB L 187 van 20.7.1999, blz. 42):

In artikel 3, lid 1, wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor Frankrijk:

"- *Kroatië*:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priklučnih vozila,".

4. 32003 L 0059: Richtlijn 2003/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 juli 2003 betreffende de vakbekwaamheid en de opleiding en nascholing van bestuurders van bepaalde voor goederen- en personenvervoer over de weg bestemde voertuigen, tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3820/85 van de Raad en Richtlijn 91/439/EEG van de Raad en tot intrekking van Richtlijn 76/914/EEG van de Raad (PB L 226 van 10.9.2003, blz. 4):

- (a) In bijlage II, punt 2 c), wordt het volgende ingevoegd tussen de tekst voor Frankrijk en Ierland:

"HR: Kroatië".

- (b) In bijlage II, punt 2 e), wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor Frankrijk:

"kvalifikacijska kartica vozača".

- (c) In bijlage II, punt 2, wordt onder de woorden "Bladzijde 2 bevat" de tweede alinea onder b) vervangen door:

"Indien een lidstaat deze vermeldingen in een andere nationale taal dan een van de volgende talen: Bulgaars, Deens, Duits, Engels, Ests, Fins, Frans, Grieks, Hongaars, Italiaans, Kroatisch, Lets, Litouws, Maltees, Nederlands, Pools, Portugees, Roemeens, Sloveens, Slowaaks, Spaans, Tsjechisch, Zweeds wenst te stellen, moet hij het rijbewijs opstellen in twee talen waaronder één van de bovengenoemde talen, onverminderd de overige bepalingen van deze bijlage."

5. 32006 L 0126: Richtlijn 2006/126/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 december 2006 betreffende het rijbewijs (PB L 403 van 30.12.2006, blz. 18):

- (a) In bijlage I, punt 3, wordt, onder de woorden "Bladzijde 1 bevat", punt c) vervangen door:

"c) het onderscheidingsteken van de lidstaat die het rijbewijs afgeeft, negatief afgedrukt in een door twaalf gele sterren omringde blauwe rechthoek; de onderscheidingstekens zijn:

B:	België
BG:	Bulgarije
CZ:	Tsjechië
DK:	Denemarken
D:	Duitsland
EST:	Estland
GR:	Griekenland
E:	Spanje

F:	Frankrijk
HR:	Kroatië
IRL:	Ierland
I:	Italië
CY:	Cyprus
LV:	Letland
LT:	Litouwen
L:	Luxemburg
H:	Hongarije
M:	Malta
NL:	Nederland
A:	Oostenrijk
PL:	Polen
P:	Portugal
RO:	Roemenië
SLO:	Slovenië
SK:	Slowakije
FIN:	Finland
S:	Zweden
UK:	Verenigd Koninkrijk"

- (b) In bijlage I, punt 3, wordt, onder de woorden "Bladzijde 1 bevat", punt e) vervangen door:

"e) de vermelding "Model van de Europese Unie" in de taal/talen van de lidstaat die het rijbewijs afgeeft en de vermelding "rijbewijs" in de overige talen van de Gemeenschap, gedrukt in roze letters en op een zodanige wijze dat deze de achtergrond van het rijbewijs vormen:

Свидетелство за управление на МПС

Permiso de Conducción

Řidičský průkaz

Kørekort
Führerschein
Juhiluba
Άδεια Οδήγησης
Driving Licence
Permis de conduire
Vozačka dozvola
Ceadúas Tiomána
Patente di guida
Vadītāja apliecība
Vairuotojo pažymėjimas
Vezetői engedély
Licenzja tas-Sewqan
Rijbewijs
Prawo Jazdy
Carta de Condução
Permis de conducere
Vodičský preukaz
Vozniško dovoljenje
Ajokortti
Körkort;"

- (c) In bijlage I, punt 3, wordt, onder de woorden "Bladzijde 2 bevat", de tweede alinea onder b) vervangen door:

"Indien een lidstaat deze vermeldingen in een andere nationale taal dan een van de volgende talen: Bulgaars, Deens, Duits, Engels, Ests, Fins, Frans, Grieks, Hongaars, Italiaans, Kroatisch, Lets, Litouws, Maltees, Nederlands, Pools, Portugees, Roemeens, Sloveens, Slowaaks, Spaans, Tsjechisch, Zweeds wenst te stellen, moet hij het rijbewijs opstellen in twee talen waaronder één van de bovengenoemde talen, onverminderd de overige bepalingen van deze bijlage."

B. VERVOER PER SPOOR

31991 L 0440: Richtlijn 91/440/EEG van de Raad van 29 juli 1991 betreffende de ontwikkeling van de spoorwegen in de Gemeenschap (PB L 237 van 24.8.1991, blz. 25):

In Bijlage I wordt in de lijst van havens het volgende ingevoegd na de tekst voor Frankrijk:

"HRVATSKA

Ploče

Pula

Rijeka

Split

Šibenik

Zadar"

C. VERVOER OVER DE BINNENWATEREN

1. 31991 L 0672: Richtlijn 91/672/EEG van de Raad van 16 december 1991 inzake de wederzijdse erkenning van de nationale vaarbewijzen voor het besturen van schepen in het goederen- en personenvervoer over de binnenwateren (PB L 373 van 31.12.1991, blz. 29):

In bijlage I wordt onder "GROEP B" het volgende toegevoegd:

"Republiek Kroatië:

- Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta A/Schiffsführer – Klasse A

(bewijs van beroepsbekwaamheid – Schipper type A)

- Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta B/Schiffsführer – Klasse B

(bewijs van beroepsbekwaamheid – Schipper type B)

(overeenkomstig het decreet inzake beroepstitels en -kwalificaties van schippers, Staatsblad nr. 73/09)".

2. 32006 L 0087: Richtlijn 2006/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen en tot intrekking van Richtlijn 82/714/EEG van de Raad (PB L 389 van 30.12.2006, blz. 1):

(i) Bijlage I wordt als volgt gewijzigd:

- (a) In hoofdstuk 2, zone 3, wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor Frankrijk:

"Republiek Kroatië

Donau: van rkm 1295+500 tot rkm 1433

Drava: van rkm 0 tot rkm 198+600

Sava: van rkm 211 tot rkm 594

Kupa: van rkm 0 tot rkm 5+900

Una: van rkm 0 tot rkm 15"

- (b) In hoofdstuk 3, zone 4, wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor Frankrijk:

"Republiek Kroatië

Alle overige waterwegen, niet genoemd onder zone 3".

- (ii) Bijlage IX wordt als volgt gewijzigd:

- (a) In deel I, hoofdstuk 4, artikel 4.05, punt 1, wordt in de lijst het volgende ingevoegd:

"25 = Kroatië".

- (b) In deel III, hoofdstuk 1, artikel 1.06, punt 2, wordt in de lijst het volgende ingevoegd:

"25 = Kroatië".

- (c) In deel IV, hoofdstuk 1, artikel 1.06, punt 2, wordt in de lijst het volgende ingevoegd:

"25 = Kroatië".